

**PROGRAM STUDIÓW WYŻSZYCH  
ROZPOCZYNAJĄCYCH SIĘ W ROKU AKADEMICKIM  
2017/18**

*data zatwierdzenia przez Radę Wydziału*

.....  
*pieczęć i podpis dziekana*

Wydział Filologiczny

Studia wyższe na kierunku	filologia
Obszar/ obszary kształcenia/ dziedzina/ dyscyplina (% udział)	nauki humanistyczne / językoznawstwo (40%), literaturoznawstwo (40%), kulturoznawstwo (10%), historia (10%)
Forma prowadzenia	stacjonarne
Profil	ogólnoakademicki
Stopień	studia drugiego stopnia

Specjalność/ Specjalizacja	filologia germańska/ - nauczycielska - nauczycielska z modułem translatorycznym - Przekład w biznesie  Utworzenie danej specjalizacji jest możliwe pod warunkiem zgłoszenia się odpowiedniej liczby kandydatów.
Punkty ECTS	120
Czas realizacji	4 semestry
Uzyskiwany tytuł zawodowy	magister
Warunki przyjęcia na studia	Studia przewidziane dla absolwentów studiów licencjackich z udokumentowaną znajomością języka niemieckiego na poziomie B2. W przypadku specjalności nauczycielskich konieczne jest posiadanie udokumentowanych kwalifikacji nauczycielskich uzyskanych na studiach I stopnia.

Dla kandydatów z dyplomem ukończenia studiów licencjackich na kierunku filologia lub lingwistyka stosowana – konkurs dyplomów. W przypadku pozostałych kandydatów warunkiem przyjęcia jest konkurs dyplomów oraz dodatkowo pozytywny wynik rozmowy kwalifikacyjnej potwierdzającej następujące kompetencje:

- ogólna wiedza obejmująca terminologię, teorie i metodologię z zakresu filologii
- znajomość metod analizy i interpretacji różnych wytworów kultury
- podstawowa wiedza o instytucjach kultury i orientacja we współczesnym życiu kulturalnym.

Symbol efektu kierunkowego	Kierunkowe efekty kształcenia	Odniesienie do efektów kształcenia zgodnych z Polską Ramą Kwalifikacji		
		Symbol charakterystyk uniwersalnych I stopnia <sup>1</sup>	Symbol charakterystyk II stopnia <sup>2</sup>	Symbol charakterystyk II stopnia dla obszaru/ów kształcenia <sup>3</sup>
	<b>WIEDZA</b>			
K2_W01	posiada pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej w zakresie filologii, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności profesjonalnej	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W02	zna na poziomie rozszerzonym terminologię i teorię z zakresu filologii	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W03	posiada pogłębioną wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii pozwalającą na integrowanie perspektyw właściwych dla kilku dyscyplin	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W04	wykazuje pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach, ośrodkach i szkołach badawczych obejmującą wybrane obszary dziedzin nauki i dyscyplin naukowych z zakresu filologii	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W05	posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG

<sup>1</sup> Zgodnie z załącznikiem do ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji (Dz. U. z 2016, poz.64)

<sup>2</sup> Zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 26 września 2016 r. w sprawie charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji typowych dla kwalifikacji uzyskiwanych w ramach szkolnictwa wyższego po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4 – poziomu 6-8 (Dz. U. z 2016 r., poz. 1594) -

<sup>3</sup>Jak wyżej

	metod analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania, różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii			
K2_W06	posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie pojęć i zasad z zakresu prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej	P7U_W	P7S_WK	P7S_WK
K2_W07	ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego historycznej zmienności	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
	UMIEJĘTNOŚCI			
K2_U01	wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U02	formułuje i analizuje problemy badawcze w zakresie językoznawstwa (w tym językoznawstwa stosowanego), literaturoznawstwa oraz kultury i historii krajów danego obszaru językowego w sposób pogłębiony	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U03	samodzielnie zdobywa wiedzę i rozwija umiejętności badawcze oraz podejmuje autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i kierowania własną karierą zawodową	P7U_U	P7S_UU	P7S_UW
K2_U04	integruje wiedzę z różnych dyscyplin związanych z filologią oraz stosuje ją w nietypowych sytuacjach zawodowych	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U05	przeprowadza krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów wytworów kultury, stosując oryginalne podejścia, uwzględniające nowe osiągnięcia humanistyki, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U06	argumentuje w sposób merytoryczny z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, tworzy syntetyczne podsumowania	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U07	formułuje krytyczne opinie o wytworach kultury na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia oraz prezentuje opracowania krytyczne w różnych formach i w różnych mediach	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U08	komunikuje się z innymi filologami na płaszczyźnie naukowej oraz porozumiewa się z osobami postronnymi, w celu popularyzacji wiedzy filologicznej, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w języku polskim i języku obcym swojej specjalności	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U09	przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem szczegółowych	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW

	ujęć teoretycznych			
K2_U10	przygotowuje wystąpienia ustne i prezentacje w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności w zakresie filologii	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U11	odpowiednio formułuje priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	P7U_U	P7S_UO	P7S_UW
K2_U12	współdziała i pracuje w grupie jedno lub wielokulturowej, przyjmując w niej różne role	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U13	posługuje się językiem obcym na poziomie C1+ oraz może posługiwać się drugim językiem obcym na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U14	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	P7U_U	P7S_UU	P7S_UW
K2_U15	potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób	P7U_U	P7S_UO	P7S_UW
	KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K2_K01	rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów	P7U_K	P7S_KK	P7S_KK
K2_K02	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga problemy związane z wykonywaniem zawodu	P7U_K	P7S_KR	P7S_KR
K2_K03	systematycznie uczestniczy w życiu kulturalnym, interesuje się aktualnymi wydarzeniami kulturalnymi, nowatorskimi formami wyrazu artystycznego, nowymi zjawiskami w sztuce	P7U_K	P7S_KO	P7S_KO
K2_K04	krytycznie ocenia odbierane treści	P7U_K	P7S_KK	P7S_KK

Sylwetka absolwenta	<p>Absolwent studiów posiada zaawansowaną i rozszerzoną wiedzę o języku, literaturze i kulturze z zakresu wybranego języka oraz umiejętności wykorzystania jej w pracy zawodowej, naukowej i w życiu. Legitymuje się zblizoną do rodzimej znajomością języka obcego na poziomie biegłości C1+ (wg ESOKJ Rady Europy). Posiada interdyscyplinarne kompetencje pozwalające na wykorzystanie wiedzy o języku i jego znajomości w różnorodnych dziedzinach nauki i życia społecznego. Absolwent umie rozwiązywać skomplikowane problemy zawodowe i naukowe, gromadzić, przetwarzać oraz przekazywać (pisemnie i ustnie) informacje ogólne oraz naukowe, a także uczestniczyć w pracy zespołowej. Absolwent jest przygotowany do podjęcia studiów III stopnia.</p> <p>Absolwent kierunku filologia, który wybrał <b>specjalność nauczycielską</b> jest przygotowany do podjęcia pracy w sektorze edukacji jako nauczyciel we wszystkich typach szkół i innych placówkach oświatowych.</p> <p>Absolwent kierunku filologia, który wybrał <b>specjalność nauczycielską z modulem translatorycznym</b> jest przygotowany do podjęcia pracy w sektorze edukacji jako nauczyciel we wszystkich typach szkół i innych placówkach oświatowych, jak również do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania korporacji międzynarodowych, firm turystycznych i przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących działalność np. promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka, kultury, w zakresie tworzenia i przetwarzania danych, itp.</p> <p>Absolwent kierunku filologia, który wybrał <b>specjalizację Przekład w biznesie</b> jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania korporacji międzynarodowych, firm turystycznych i przedsiębiorstw o różnym profilu,</p>
---------------------	--

	<p>prowadzących działalność np. promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka, kultury, w zakresie tworzenia i przetwarzania danych, itp.</p> <p>Koncepcja kształcenia zakłada osiągnięcie przez absolwenta kompetencji o charakterze zarówno ogólnym, jak i zawodowym.</p>
<p>Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe</p>	<p>Absolwent kierunku filologia, specjalność filologia germańska, specjalizacja nauczycielska lub specjalizacja nauczycielska z modułem translatorycznym jest uprawniony do nauczania języka niemieckiego w szkołach ponadpodstawowych.</p> <p>Absolwent kierunku filologia, specjalność filologia germańska, specjalizacja Przekład w biznesie lub specjalizacja nauczycielska z modułem translatorycznym może pracować m.in.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- jako tłumacz języka niemieckiego w biurach tłumaczeniowych oraz w firmach prowadzących działalność tłumaczeniową;</li> <li>- jako tłumacz w firmach międzynarodowych zajmujących się gromadzeniem i przetwarzaniem danych oraz przedsiębiorstwach usługowych o różnym profilu (firmy turystyczne, agencje reklamowe);</li> <li>- na stanowiskach wymagających bardzo dobrej znajomości języka niemieckiego i zaawansowanej wiedzy o kulturze krajów niemieckojęzycznych, np. jako wykwalifikowany pracownik sektora kultury i mediów.</li> </ul>
<p>Dostęp do dalszych studiów</p>	<p>studia III stopnia (doktoranckie), studia podyplomowe</p>

<p>Jednostka naukowo-dydaktyczna Wydziału właściwa merytorycznie dla tych studiów</p>	<p>Instytut Neofilologii</p>
---	------------------------------

### Załącznik do programu studiów

Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów	60
Łączna liczba punktów ECTS (co najmniej 30%), którą student może uzyskać w ramach modułów zajęć do wyboru	47
Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje w ramach zajęć z zakresu nauk humanistycznych/społecznych dla studiów spoza tych obszarów	Nie dotyczy
Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje na zajęciach związanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki lub sztuki związanej z tym kierunkiem studiów (ponad 50%) dla studiów o profilu ogólnoakademickim	70
Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje w ramach zajęć o charakterze praktycznym, (ponad 50%) dla studiów o profilu praktycznym	Nie dotyczy

# PLAN STUDIÓW W UKŁADZIE SEMESTRALNYM

## Semestr I

### Zajęcia obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka niemieckiego I			120					120	1	12
	Wstęp do przekładoznawstwa	15		15					30	1	4
	Nowe nurty w literaturoznawstwie		30						30	1	4
	A: Lingwistyka tekstu			30					30	ZO	4
	Literatura Holocaustu			30					30	ZO	4
	B: Wstęp do językoznawstwa	30							30	1	4
	Wstęp do literaturoznawstwa			30					30	1	4
		A:	15	30	195				240	3	<b>28</b>
		B:	45		165				240	5	<b>28</b>

Uwagi:

A: absolwenci kierunku filologia oraz studenci, którzy w toku studiów I stopnia (lub innych) realizowali przedmioty „Wstęp do językoznawstwa” i „Wstęp do literaturoznawstwa” w wymiarze przynajmniej 30h każdy;

B: pozostali studenci.

### Zajęcia do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium magisterskie					15			15	-	2
						15			15	-	<b>2</b>

## Semestr II

### Zajęcia obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- razem	punkty ECTS	
		W	zajęc w grupach					E-learning			
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka niemieckiego II			60					60	1	5
	Odmiany narodowe i dialekty języka niemieckiego			15					15	1	2
	Aspekty wielokulturowości i wieloetniczności w Niemczech i Austrii			30					30	1	3
	A: Literatura fantastyczna			30					30	ZO	4
	Wybrane problemy językoznawstwa współczesnego			30					30	1	4
	B: Gramatyka opisowa języka niemieckiego I			30					30	1	4
	Historia literatury niemieckojęzycznej (oświecenie – romantyzm)			30					30	1	4
	A:			165					165	4	<b>18</b>
	B:			165					165	5	<b>18</b>

Uwagi:

A: absolwenci kierunku filologia, specjalność filologia germańska lub język niemiecki

B: absolwenci innych kierunków

### Pozostałe zajęcia

rodzaj zajęć	godz.	punkty ECTS
Szkolenie BHP	4	-
Szkolenie biblioteczne	2	-



**Zajęcia do wyboru**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E /-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium magisterskie					15			15	-	2
						15			15	-	2

**Moduł specjalizacji do wyboru**

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Nauczycielska	10
	Przekład w biznesie	10
	Nauczycielska z modułem translatorycznym	10

### Semestr III

#### Zajęcia obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka niemieckiego III			30					30	1	3
	Polsko-niemieckie oraz polsko-austriackie związki kulturowe i historyczne			30					30	1	4
	A: Analiza tekstu			30					30	ZO	3
	Literatura awangardy i pogranicza			30					30	1	4
	Wybrane zagadnienia gramatyki kontrastywnej			30					30	1	4
	B: Gramatyka opisowa języka niemieckiego II			30					30	1	3
	Historia literatury niemieckojęzycznej (1815–1945)	30		30					60	1	5
	Historia niemieckiego obszaru językowego w XIX i XX wieku			30					30	1	3
	A: B:			150 150					150 180	4 5	<b>18</b> <b>18</b>

Uwagi:

A: absolwenci kierunku filologia, specjalność filologia germańska lub język niemiecki

B: absolwenci innych kierunków

#### Zajęcia do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium magisterskie					15			15	-	2
						15			15	-	<b>2</b>

**Moduł specjalizacji do wyboru**

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Nauczycielska	10
	Nauczycielska z modułem translatorycznym	10
	Przekład w biznesie	10

**Semestr IV****Zajęcia obligatoryjne**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E /-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka niemieckiego IV			60					60	1	6
	A: Niemieckojęzyczna literatura emigrantów i imigrantów w XIX i XX wieku			30					30	1	3
	B: Gramatyka kontrastywna			30					30	1	3
				90					90	2	9

Uwagi:

A: absolwenci kierunku filologia, specjalność filologia germańska lub język niemiecki

B: absolwenci innych kierunków

**Zajęcia do wyboru**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium magisterskie					15			15	-	2
	Wykład monograficzny I	15							15	-	2
	Wykład monograficzny II	15							15	-	2
		30				15			45	-	6

Uwagi:

Pula wykładów instytutowych do wyboru obejmuje przynajmniej pięć kursów. Dany wykład zostanie

uruchomiony, jeśli wybierze go przynajmniej 15 studentów.

#### **Moduł specjalizacji do wyboru**

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Nauczycielska	4
	Przekład w biznesie	4
	Nauczycielska z modułem translatorycznym	4

#### **Egzamin dyplomowy**

Tematyka	Punkty ECTS
Rozmowa na temat wybranej dziedziny. Student zobowiązany jest przygotować zagadnienia związane z realizowanym modułem, inne niż wykorzystane w pracy magisterskiej.	<b>11</b>

## PROGRAM MODUŁU SPECJALIZACJI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia .....	kod modułu	
--	------------	--

Nazwa modułu specjalizacja	<b>nauczycielska</b>
----------------------------	----------------------

Liczba punktów ECTS	24
---------------------	----

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Uprawnienia do nauczania języka niemieckiego w szkołach ponadpodstawowych
---

Efekty kształcenia dla modułu specjalizacji

WIEDZA	
N_W01	posiada wiedzę psychologiczną i pedagogiczną pozwalającą na rozumienie procesów rozwoju, socjalizacji, wychowania i nauczania — uczenia się;
N_W02	posiada wiedzę z zakresu dydaktyki i szczegółowej metodyki działalności pedagogicznej, popartą doświadczeniem w jej praktycznym wykorzystywaniu;
UMIEJĘTNOŚCI	
N_U01	posiada umiejętności i kompetencje niezbędne do kompleksowej realizacji dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych zadań szkoły, w tym do samodzielnego przygotowania i dostosowania programu nauczania do potrzeb i możliwości uczniów;
N_U02	wykazuje umiejętność uczenia się i doskonalenia własnego warsztatu pedagogicznego z wykorzystaniem nowoczesnych środków i metod pozyskiwania, organizowania i przetwarzania informacji i materiałów;
N_U03	umiejętnie komunikuje się przy użyciu różnych technik, zarówno z osobami będącymi podmiotami działalności pedagogicznej, jak i z innymi osobami współdziałającymi w procesie dydaktyczno-wychowawczym oraz specjalistami wspierającymi ten proces;
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
N_K01	charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności;
N_K02	jest praktycznie przygotowany do realizowania zadań zawodowych (dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych) wynikających z roli nauczyciela.

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01								X				X	X
W02								X				X	X
U01								X				X	X
U02								X				X	X
U03								X				X	X
K01								X					X
K02								X					X

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

## Semestr II

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania dla szkoły ponadpodstawowej	5		10					15	1	1
	Koncepcje i praktyki wychowania dla szkoły ponadpodstawowej	15		30					45	1	2
	Dydaktyka języka niemieckiego I			30					30	1	3
	Teksty aktualne I			45					45	ZO	4
		20		115					135	3	10

## Semestr III

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Dydaktyka języka niemieckiego II	30		30					60	1	3
	Teksty aktualne II			45					45	1	4
		30		75					105	2	7

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Praktyka I	60		3
				<b>3</b>

## Semestr IV

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Praktyka II	60		4
				4

### Informacje uzupełniające:

Praktyki zawodowe pedagogiczne (dla specjalizacji nauczycielskiej)

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godziny zajęć z ucz./wych.		termin i system realizacji praktyki
				razem	prow.	
III		Praktyka I, realizowana w szkołach i placówkach oświatowych		60	20	Praktyka nieciągła, studenci sami wybierają miejsce praktyki
IV		Praktyka II, realizowana w szkole i placówkach oświatowych		60	20	Praktyka nieciągła, studenci sami wybierają miejsce praktyki
				120	40	



## PROGRAM MODUŁU SPECJALIZACJI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia .....	kod modułu	
--	------------	--

Nazwa modułu specjalność	<b>Nauczycielska z modułem translatorskim</b>
--------------------------	---

Liczba punktów ECTS	24
---------------------	----

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent posiada uprawnienia do nauczania języka niemieckiego w szkołach ponadpodstawowych, ponadto dysponuje wiedzą fachową i kwalifikacjami predestynującymi go do podjęcia pracy jako tłumacz języka niemieckiego oraz jako wykwalifikowany pracownik sektora kultury i gospodarki na stanowiskach wymagających bardzo dobrej znajomości języka niemieckiego i kultury krajów niemieckojęzycznych.

Efekty kształcenia dla modułu specjalności

WIEDZA	
N_W01	posiada wiedzę psychologiczną i pedagogiczną pozwalającą na rozumienie procesów rozwoju, socjalizacji, wychowania i nauczania — uczenia się;
N_W02	posiada wiedzę z zakresu dydaktyki i szczegółowej metodyki działalności pedagogicznej, popartą doświadczeniem w jej praktycznym wykorzystywaniu;
N_W03	ma wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w systemie nauk, zna specyfikę i metodologię badań przekładoznawczych oraz podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa;
N_W04	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów o różnych funkcjach komunikacyjnych;
UMIEJĘTNOŚCI	
N_U01	posiada umiejętności i kompetencje niezbędne do kompleksowej realizacji dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych zadań szkoły, w tym do samodzielnego przygotowania i dostosowania programu nauczania do potrzeb i możliwości uczniów;
N_U02	wykazuje umiejętność uczenia się i doskonalenia własnego warsztatu pedagogicznego z wykorzystaniem nowoczesnych środków i metod pozyskiwania, organizowania i przetwarzania informacji i materiałów;
N_U03	umiejętnie komunikuje się przy użyciu różnych technik, zarówno z osobami będącymi podmiotami działalności pedagogicznej, jak i z innymi osobami współdziałającymi w procesie dydaktyczno-wychowawczym oraz specjalistami wspierającymi ten proces;

N_U04	posiada umiejętności w zakresie przekładu tekstów specjalistycznych, potrafi formułować i analizować problemy związane z przekładem;
N_U05	potrafi posługiwać się w pracy zawodowej narzędziami składającymi się na warsztat tłumacza;
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
N_K01	charakteryzuje się wrażliwością etyczną, empatią, otwartością, refleksyjnością oraz postawami prospołecznymi i poczuciem odpowiedzialności;
N_K02	jest praktycznie przygotowany do realizowania zadań zawodowych (dydaktycznych, wychowawczych i opiekuńczych) wynikających z roli nauczyciela.
N_K03	ma świadomość odpowiedzialności związanej z rolą tłumacza;
N_K04	potrafi współdziałać i pracować w grupie wielokulturowej;

### Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01								X				X	X
W02								X				X	X
W03								X				X	X
W04								X				X	X
U01								X				X	X
U02								X				X	X
U03								X				X	X
U04								X				X	
U05								X					
K01								X					X
K02								X					X
K03								X					X
K04								X					X

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

## Semestr II

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania dla szkoły ponadpodstawowej	5		10					15	1	1
	Koncepcje i praktyki wychowania dla szkoły ponadpodstawowej	15		30					45	1	2
	Dydaktyka języka niemieckiego I			30					30	1	3
	Przekład tekstów specjalistycznych I			30					30	1	3
	Zasady wykonywania tłumaczeń poświadczonych oraz narzędzia pracy tłumacza			15					15	-	1
		20		115					135	4	10

## Semestr III

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Dydaktyka języka niemieckiego II	30		30					60	1	3
	Przekład tekstów specjalistycznych II			15					15	-	1
	Przekład ustny			30					30	ZO	3
		30		75					105	1	7

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Praktyka I	60		3
				<b>3</b>

## Semestr IV

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Praktyka II	60		4
				<b>4</b>

### Informacje uzupełniające:

Praktyki zawodowe pedagogiczne dla specjalizacji nauczycielskiej z modułem translatorycznym

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godziny zajęć z ucz./wych.		termin i system realizacji praktyki
				razem	prow.	
III		Praktyka I, realizowana w szkołach i placówkach oświatowych		60	20	Praktyka nieciągła, studenci sami wybierają miejsce praktyki
IV		Praktyka II, realizowana w szkole i placówkach oświatowych		60	20	Praktyka nieciągła, studenci sami wybierają miejsce praktyki
				120	40	

## PROGRAM MODUŁU SPECJALIZACJI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia .....	kod modułu	
--	------------	--

Nazwa modułu specjalizacja	<b>Przekład w biznesie</b>
----------------------------	----------------------------

Liczba punktów ECTS	24
---------------------	----

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent dysponuje wiedzą i kwalifikacjami predestynującymi go do podjęcia pracy w charakterze tłumacza języka niemieckiego oraz jako wykwalifikowany pracownik sektora przedsiębiorstw na stanowiskach wymagających bardzo dobrej znajomości języka niemieckiego i kultury krajów niemieckojęzycznych.

Efekty kształcenia dla modułu specjalności

WIEDZA	
W01	ma wiedzę o miejscu i znaczeniu przekładoznawstwa w systemie nauk, zna specyfikę i metodologię badań przekładoznawczych;
W02	zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa;
W03	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów o różnych funkcjach komunikacyjnych;
UMIEJĘTNOŚCI	
U01	potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować i oceniać informacje przy wykorzystaniu różnych źródeł pod kątem ich przydatności w procesie przekładu;
U02	posiada umiejętności w zakresie przekładu tekstów specjalistycznych, potrafi formułować i analizować problemy związane z przekładem;
U03	potrafi posługiwać się w pracy zawodowej narzędziami składającymi się na warsztat tłumacza;
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
K01	ma świadomość odpowiedzialności związanej z rolą tłumacza;
K02	potrafi współdziałać i pracować w grupie wielokulturowej.

## Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01						X		X				X	
W02						X		X				X	
W03						X		X				X	
U01						X		X				X	X
U02						X		X				X	X
U03						X		X				X	X
K01							X	X					X
K02							X	X					X

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

## Semestr II

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Przekład tekstów urzędowych			15					15	1	2
	Przekład tekstów specjalistycznych I			30					30	1	3
	Zasady wykonywania tłumaczeń poświadczonych oraz narzędzia pracy tłumacza			15					15	-	1
	Teksty aktualne I			45					45	ZO	4
				105					105	2	<b>10</b>

## Semestr III

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Przekład tekstów specjalistycznych II			15					15	-	1
	Przekład tekstów specjalistycznych III			15					15	1	2
	Przekład ustny			30					30	ZO	3
	Teksty aktualne II			45					45	1	4
				105					105	2	<b>10</b>

## Semestr IV

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Praktyka	80		4
				4

### Informacje uzupełniające:

Praktyki zawodowe dla specjalizacji Przekład w biznesie

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godz.	termin i system realizacji praktyki
II-IV		Praktyka Biura tłumaczeń, indywidualni tłumacze przysięgli, działy tłumaczeń w przedsiębiorstwach, firmy międzynarodowe, instytucje wykorzystujące usługi językowe, wydawnictwa		80	Nieciągła w toku II – IV semestru, studenci sami wybierają miejsce praktyki
				80	

Uwagi:

Niezależnie od terminu realizacji praktyki punkty ECTS wynikające z jej zaliczenia zostaną przypisane w IV semestrze studiów.